

CONFRONTO TRA I CRITERI PROGETTUALI E SOLUZIONI TECNICHE NAZIONALI ED EUROPEE

E' importante informare che la comunità europea ha definito tramite la Norma Europea Armonizzata EN 81-70 Maggio 2004 :

Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori -Applicazioni particolari per ascensori per passeggeri e per merci - Accessibilità agli ascensori compresi i disabili.

NORMA ITALIANA	Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione degli ascensori Applicazioni particolari per ascensori per passeggeri e per merci Accessibilità agli ascensori delle persone, compresi i disabili	UNI EN 81-70 MAGGIO 2004
DESCRIZIONE	Safety rules for the construction and installations of lifts Particular applications for passenger and goods passenger lifts Accessibility to lifts for persons including persons with disability	
CLASSIFICAZIONE	91.140.00	
SCOPO	La norma specifica i requisiti per l'accesso e l'utilizzo sicuro e indipendente agli ascensori da parte delle persone, incluse quelle con disabilità.	
RELAZIONI NAZIONALI		
RELAZIONI INTERNAZIONALI	→ EN 81-70:2003 La presente norma è la versione ufficiale in lingua italiana della norma europea EN 81-70 (edizione maggio 2003) e tiene conto delle correzioni introdotte il 17 settembre 2003.	
ORGANO COMPETENTE	Commissione "Impianti di ascensori, montacarichi, scale mobili e apparecchi simili"	
REDAZIONE	Presidente dell'UNI, cellbasa dal 12 marzo 2004	

NORMA EUROPEA

Una Ente Nazionale Italiano di Unificazione
Via Dini 25, 00198 Roma, Italia

© UNI - Milano
Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte del presente documento può essere fotocopiata o diffusa con alcuno qualsiasi fotocopia, microfilm o altro, senza il consenso scritto dell'UNI.



UNI

UNI EN 81-70:2004

UNI



La Norma sancisce i requisiti necessari per passeggeri per garantire l'utilizzo sicuro ed indipendente degli ascensori da parte delle persone con disabilità; il termine "Disabilità" è inteso nel senso più ampio del termine, nel senso che vengono considerate anche le persone che in un determinato momento della loro vita vivono una situazione di disagio, come anziani, donne incinta, persone ipovedenti o con udito ridotto. Un ascensore commercializzato nella comunità europea deve soddisfare i requisiti essenziali richiesti dalla DIRETTIVA ASCENSORI 95-16-CE, requisiti che possono essere soddisfatti seguendo la norma armonizzata EN81.70. Ogni stato membro ha il compito di stabilire, tramite legislazione, quali caratteristiche tecniche deve avere un ascensore utilizzabile in sicurezza dalle persone disabili; queste caratteristiche tecniche possono essere diverse da quelle stabilite nella norma europea ma non possono mai essere in contrasto. In caso contrario si ostacolerebbe un principio fondamentale della comunità europea, quello relativo alla libera circolazione delle merci.; d'altra parte lo stato membro ha la facoltà di imporre dei requisiti più favorevoli, che dovranno essere soddisfatti.

La legislazione italiana vigente in materia è costituita principalmente dalla legge 13/89 e dal suo decreto di attuazione D.M. 236/89, la regione Lombardia attua la sua legislazione con la legge 6/89, queste leggi riguardano fundamentalmente le caratteristiche che devono avere gli edifici nella loro globalità, e solo minima parte degli ascensori.

In questi provvedimenti legislativi sono richieste caratteristiche tecniche che sono in contrasto con la norma europea EN 81.70; l'UNI ha istituito all'interno della propria commissione tecnica di competenza, un gruppo di lavoro il cui scopo è identificare con chiarezza quali sono i punti in comune e quali invece quelli in contrasto.

Nel documento risultante dal lavoro svolto, si sono dapprima confrontati uno a uno i punti del D.M. 236/89 e dalla norma europea EN 81.70, evidenziandone le differenze sostanziali per poi riepilogare i risultati in una tabella di sintesi in cui si riportano le condizioni più favorevoli tra i due casi per ogni caratteristica.

Senza entrare nel merito del confronto eseguito, si può affermare che nella maggior parte dei casi la condizione più favorevole è determinata dalla norma europea, anche in virtù del fatto che quest'ultima è stata elaborata considerando le regole normative per le pari opportunità delle persone disabili adottate dall'Assemblea Generale delle Nazioni Unite (risoluzione 48/96)

Tratto da U&C 2009

TABELLA RIEPILOGATIVA DI CONFRONTO

	DESCRIZIONE REQUISITO	CARATTERISTICHE TECNICHE EN 81-70	CARATTERISTICHE TECNICHE DM 236/89	REQUISITO PIU' FAVOREVOLE (*)
1	Porte: apertura	≥ 800 mm (900&1000 per cabina tipo 1&2)	≥ 800 mm e dimensioni per permettere accesso a sedia a ruote	Identità
2	Porte: caratteristiche	Automatiche, scorrevoli, orizzontali	A scorrimento automatico	EN 81-70
3	Porte: accessibilità	Libera a tutti i piani	Dimensioni della piattaforma di accesso all'ascensore	EN 81-70
4	Porte: permanenza in apertura	Tempo regolabile tra 2 e 20 s (non dagli utenti)	≥ 8 s	EN 81-70
5	Porte: permanenza in apertura	Mezzi per ridurre il tempo	Agevole e comodo accesso	EN 81-70
6	Porte: dispositivo protezione	Attivo da 25 a 1800 mm – sensore che evita contatto	Fotocellula o costola mobile (arresto/inversione per ostruzione)	EN 81-70
7	PORTE: tempo di chiusura	Non specificato (coperto da punto precedente)	≥ 4 s	DM 236/89
8	Cabina tipo 1 (450 kg)	1000x1250	950x1300 (RESIDENZIALE)	EN 81-70
9	Cabina tipo 2 (630 kg)	1100x1400	1 100x1 400 (NON RESIDENZIALE)	Identità
10	Cabina tipo 3 (1275 kg)	2000x1400	Non prevista	EN 81-70
11	Cabina: accessi adiacenti	Consentire uscita utente su sedia a ruote	Nessuna prescrizione esplicita	EN 81-70
12	Cabina: corrimano	Almeno su una parete laterale. Estremità chiuse e verso parete. Interrotto su bottoniera.	Non previsto	EN 81-70
13	Corrimano: dimensioni	Sezione 30/45 mm. Rmin 10 mm. Distanza ≥ 35 mm. Quota 900 ± 25 mm	Non previsto	EN 81-70
14	Cabina: Sedile	Opzionale	Prescritto se possibile	DM 236/89
15	Sedile: dimensioni	H = 500 ± 20 mm. 100 kg. L x P = 4÷500 x 3÷400 mm	Nessuna prescrizione	EN 81-70
16	Cabina: specchio	Cabine tipo 1 e 2 per rotazione	Nessuna prescrizione (se carrozzella non ruota)	EN 81-70

17	Cabina tutta a specchi	Vetro decorato o distanza verticale pavimento/bordo specchio ≥ 300 mm	Nessuna prescrizione	EN 81-70
18	Cabina: precisione	Fermata: ± 10 mm	Fermata: ± 2 mm	EN 81-70
19	Cabina: precisione	Livellamento: ± 20 mm	Livellamento: ± 20 mm	Identità
20	Comandi al piano: posizione	Accesso singolo: vicino porte di piano	Nessuna prescrizione	EN 81-70
21	Stazionamento al piano	Prescritto da EN 81-2e2, punto 7.8	Con porte chiuse	Identità
22	Comandi al piano: posizione	Ascensore in batterie: 1 per lato (minimo 1 ogni 4 cabine affiancate)	Nessuna prescrizione	EN 81-70
23	Pulsanti allarme/ comando porta	Baricentro $\geq 900 \div 1200$ mm	Quota massimo 1100÷1400	EN 81-70
24	Pulsanti cabina (comandi piani)	Idem. Sopra allarme/ comando porta	Quota massima 1100÷1400	EN 81-70
25	Pulsanti cabina (comandi piani)	Sinistra destra / basso alto	Nessuna prescrizione	EN 81-70
26	Pulsanti piano	Baricentro $\geq 900 \div 1100$	Quota massima 1100÷1400	EN 81-70
27	Pulsanti cabina	In rilievo $\geq 0,8$ mm	Numerazione in rilievo	EN 81-70
28	Pulsanti cabina	Requisito facoltativo come informazione complementare	Traduzione in braille	DM 236/89
29	Pulsanti cabina	Pulsante chiusura porte	Nessuna prescrizione	EN 81-70
30	Pulsanti di piano	Requisito facoltativo come informazione complementare	Placca braille riconoscimento in adiacenza	DM 236/89
31	Pulsanti piano:disposizione	In verticale	Nessuna prescrizione	EN 81-70
32	Bottoniera cabina:posizione	Porte centrali: a destra entrando	Su una parete verticale	EN 81-70
33	Bottoniera e cabina: posizione	Porte laterali: lato chiusura	Su una parete laterale	EN 81-70
34	Dispositivi di comando	Vedi tabella	Nessuna prescrizione	EN 81-70
35	Distanza baricentro pulsanti in cabina e parete adiacente	≥ 400 mm	≥ 350 mm da porta cabina	EN 81-70
36	Distanza baricentro pulsanti di piano e parete adiacente	≥ 500 mm	Nessuna prescrizione	EN 81-70
37	Segnalazioni al piano	Segnale udibile al piano (inizio apertura porte).	Segnalazione sonora di arrivo al piano)	EN 81-70

38	Segnalazioni al piano: frecce	Opzionali	Nessuna prescrizione	EN 81-70
39	Frecce (opzionali)	Luminose. Sopra/presso porte. Quota: 1800/2500 mm. Altezza \geq 40 mm.; Angolo \geq 140°. Suono udibile (1/2 → up/down)	Nessuna prescrizione	EN 81-70
40	Frecce: ascensore singolo	Sufficiente dispositivo cabina visibile/udibile dal piano	Nessuna prescrizione	EN 81-70
41	Segnalazione in cabina: indicatore posizione principale	Nella o sopra bottoniera. Baricentro tra 1600/1800 mm. Altezza numeri tra 30/60 mm.	Nessuna prescrizione	EN 81-70
42	Segnalazioni in cabina: indicatore posizione supplementare	Opzionale. Se presente, quello principale può essere < 600 mm.	Nessuna prescrizione	EN 81-70
43	Segnalazioni in cabina: Vocale	A ogni arresto al piano indicazioni della posizione (lingua ufficiale del paese)	Nessuna prescrizione	EN 81-70
44	Dispositivo di allarme	Pittogramma giallo illuminato (invio allarme). Pittogramma verde illuminato (registrazione chiamata). Anello induttivo per ausilio comunicazione	Dispositivo luminoso per lo stato di allarme e per la avvenuta ricezione. Citofono a quota 1100/1300	EN 81-70
45	Campanello di allarme	Bidirezionale secondo EN 81-1e2, 14.2.3.	Campanello di allarme	EN 81-70
46	Cabina: luce di emergenza	Secondo EN 81-1e2, 8.17.4: 1 w per 1 h	Autonomia > 3h	DM 236/89
47	Segnalazioni udibili	Comprese tra 35 e 65 Db(A). regolabili, non accessibili a utenti.	Nessuna prescrizione	EN 81-70
48	Manuale del propriet�	Accessi liberi. Regolazione tempi porte e livelli sonori. Reazione immediata ad allarmi. Procedura soccorso disabili.	Nessuna prescrizione	EN 81-70

49	Tastiere	Requisiti definiti in appendice F (normativa)	Nessuna prescrizione	EN 81-70
50	Attivazione temporanea	DISPOSITIVO MARCATO CON SIMBOLO INT. DISABILI Chiusura porta azionando pulsante "chiusura porta" Ritorno funzionamento normale Se cabina non utilizzata (tempo regolabile da 30s a 60s).	Nessuna prescrizione	EN 81-70
51	Manovra con destinazione	Piano selezionato confermato con segnale visibile e udibile Ogni ascensore marcato individualmente Ascensore assegnato indicato con segnale visibile e udibile Facile identificazione ascensore Utenti informati ingresso in cabina assegnata	Nessuna prescrizione	EN 81-70

(*) con il termine requisito più favorevole si intende evidenziare il requisito e/o la misura di sicurezza più favorevole al disabile.